ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

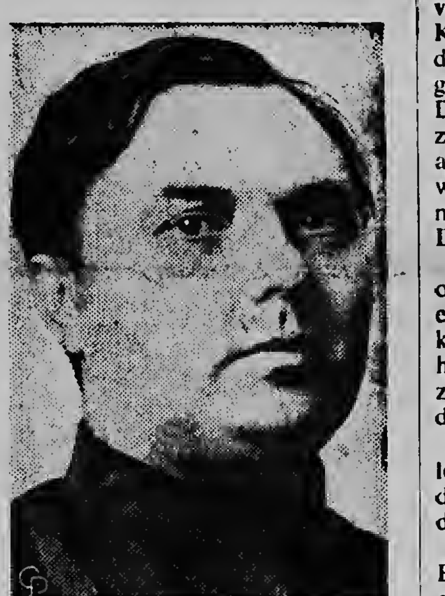
13de Jaargang | WOENSDAG 9 FEBRUARI 1955 | No. 2151

Malenkof afgetreden en vervangen door Nikolai Boelganin

Weerslag van verschuiving kan ernstig blijken

Rusland's Eerste Minister, Georgie Malenkof is gisteren als minister-president afgetreden. Als hoofd van de Sowjet ministerraad werd benoemd —nauwelijks drie uur na Malenkof's ontslagname— de minister van defensie en ondervoorzitter van de ministerraad maarschalk Nikolai Boelganin. De verschuiving wijten Westerse kringen aan Malenkof's streven naar verhoging der z.g. lichte industrieen (landbouw en consumptiegoederen) ten koste van de zware industrie. De president, Khroetsjef, alsmede de meerderheid van de ministerraad waren voor opvoering van de zware industrie — oorlogsindustrie —. Malenkof heeft blijkbaar het beter geoordeeld, heen te gaan. Zijn „onmondigheid" beleed hij in een ontslagbrief welke gisteren op de bijeenkomst van de Opperste Sowjet werd voorgelezen. Malenkof zal, in tegenstelling tot andere afgetreden leiders, niet uit het politieke licht verdwijnen. Maar over zijn toekomstige bestemming is nog niet gerept. De mutatie bewijst dat Rusland kanonnen in plaats van boter heeft gekozen.

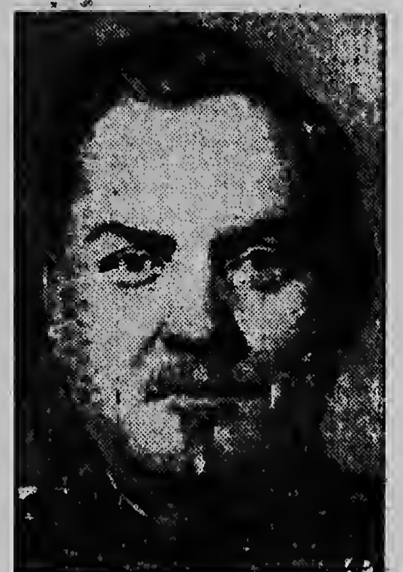
De 59-jarige Boelganin geniet een reputatie als zakenman, politiek generaal en diplomaat. Hij is een trouw bondgenoot van Khroestjef en zijn benoeming is in de eerste plaats een overwinning voor Khroetsjef op Malenkof's weg-van-Stalin beleid. Waarnemers vrezen dat de oude, harde politiek van Stalin binnenkort weer zal gelden. Dat wil zeggen dat aan de plotselinge tegemoetkomendheid van de Russen na Stalin's dood een einde zal komen.



MALENKOF - Exit

Geen ander voorstel

Toen Khroestsjef de benoeming van Boelganin aan de gemeenschappelijke vergadering der beide Kamers voordroeg, zat Malenkof stil in zichzelf gekeerd op zijn zetel. De 1.347 afgevaardigden brachten Khroestsjef een ovatie, toen hij en andere ministers de zaal betraden. Khroestsjef zei: „Wij zijn ervan ovtrtuigd, dat de regering onder leiding van kameraad Boelganin de ontwikkeling van de zware industrie zal verzekeren en op deze grondslag de ontwikkeling van



BOELGANIN - Opvolger

de lichte industrie en die van de voedselvoorziening en de landbouw, en het welzijn en de culturele verheffing van het Sovjet-volk zal waarborgen". Khroestsjef sprak het vertrouwen uit, dat de benoeming van Moelganin algemene instemming zal verkrijgen. Dt afgevaardigden bewaarden het stilzwijgen, toen hij vroeg, of er enig ander voorstel was. De benoeming werd daarna in stemming gebracht en met algemene stemmen goedgekeurd. Dit veroorzaakte nieuw applaus.

In zijn voordracht zeide Khroestsjef ook nog, dat Boelganin „over grote ervaring beschikt over politiek, staatkundig en economisch terren, hetgeen het feit bevestigt, dat hij met succes zich van zijn taal als voorzitter van de raad van ministers zal kwijten".

Omtrent de nieuwe functie van Malenkof of over de samenstelling van de nieuwe regering werden geen mededelingen gedaan.

Onmiddellijk na de benoeming van Boelganin door de opperste Sovjet ging dit college over tot de bespreking van de buitenlandse politiek met een inleidende toespraak van minister Molotof van buitenlandse zaken.

KETTINGAANRIJDING DANK ZIJ DRONKEN BESTUURDER

ORANJESTAD. — In de buurt van Barcadera op de grote weg van Oranjestad naar San Nicolas reden Maandagavond drie auto's tegen elkaar op. De personenauto A-1116 reed voorop, daarachter reed personenwagen A-3303 en daarachter de stationswagon A-824. Op een gegeven moment stopte de eerste wagen, of hij verminderde zijn snelheid, A-3303 remde direct daarna eveneens af, doch de bestuurder van de stationswagon, de 37-jarige H.K., reed door. Het gevolg was, dat de stationswagon tegen auto A-3303 reed en die tegen auto A-1116 duwde.

Gezamenlijke schade: Fl. 1.500.—. Geen persoonlijke ongelukken deden zich gelukkig voor. De politie, die kort daarop ter plaatse verscheen constateerde, dat K. onder de invloed verkeerde.

NOEL COWARD OP DOORREIS OP ARUBA

ORANJESTAD. — Gistermiddag vertoefde op doorreis van Kingston (Jamaica) naar Port of Spain in Trinidad op Aruba de bekende Engelse toneelschrijver Noel P. Coward. Vooral na de oorlog is deze auteur bekend geworden door enkele zeer succesvolle toneelstukken. Op het ogenblik nog worden zijn stukken gespeeld in Londen en New York.

Mr. Willemsen Hoofd-Commissaris Aruba

WILLEMSTAD:—

Gisteren heeft de regering een beslissing genomen inzake de candidaatstelling van mr. H.C. Willemsen voor commissaris van politie op Aruba. De heer Willemsen, die tot nu toe hoofdinspecteur van politie was van het corps politie op Curacao zal binnenkort als commissaris naar Aruba vertrekken. Wij wensen mr Willemsen met deze bevordering van harte succes.

ONOIRBARE HANDELINGEN WORDEN NIET TOEGESTAAN

ORANJESTAD. — Gistermorgen werd de 40-jarige M.P. door de recherche te Oranjestad aangehouden wegens het plegen van niet nader te noemen handelingen op de openbare weg. Vooral de buurt van het San Pedro Hospitaal had P. voor zijn operatiën uitgekozen.

Tenniscompetitie

LAGO HEIGHTS WINT VAN ESSO EN LEGT BESLAG OP DE RAGHUNATH BEKER

SINT NICOLAAS, 8 Februari. — Lago Heights die verleden week van POVA won, wist in het afgelopen week oud van de sterke Esso ploeg op overtuigende wijze te winnen, waardoor ze 2 malen als overwinnares uit de competitie kwam en beslag legde op de door de heer Raghunath, juwelier, uitgeloofde fraaie beker. Naar wij vernemen zullen de Esso en POVA spelers toch elkander ontmoeten.

Wij wensen L.H. geluk met deze overwinning en spreken de hoop uit dat er spoedig weer competitie wedstrijden zullen worden georganiseerd.

Wij laten thans de uitslagen van de gespeelde wedstrijden volgen. Zaterdag, 5.

Jones (L.H.) wint van Ladd 6—3, 6—1.
Edwards (L.H.) wint van Kroese 6—0, 6—3.
Lasley & Gibbs (L.H.) winnen van Van Schouwen & Leonard 6—2, 6—2.
Bailey & Edwards (L.H.) winnen van Smits & Egers 6—2, 7—5.
Clauzel & Cherebin (L.H.) winnen van Simon & Driebek 6—2, 7—5.

Wedstrijden van Zondag:

Smith (Esso) wint van Tiam Fook 5—7, 6—0, 6—4.
Sampson (L.H.) wint van Steele 6—2, 6—0.
Roese & Haydek (Esso) winnen van Armoogan & Leypold 6—3, 9—7.
Ladd & Mevr. Lennep (Esso) winnen van Alleyne en mej. Siuiter 7—5, 1—6, 6—4.



Na de maandelijkse besprekingen tussen het Bestuurscollege Aruba en dat van Curacao werd in San Marco gisteren gezamenlijk de lunch gebruikt. Belangrijke zaken kwamen niet ter sprake, zo werd ons van bevoegde zijde verteld, maar des middags vond tussen de gezaghebbers van Bonaire, Aruba en Curacao waarbij ook enkele leden van de regering en de P.G. deelnamen, besprekingen over politiele zaken plaats. Hierboven het gezelschap, waaronder leden van de regering, aan de lunch.

PRINS CARNAVAL WORDT 18 FEBRUARI BEKENDGEMAAKT

Gezaghebber zal kroning van carnavalskoningin verrichten

ORANJESTAD: — Het Carnavals Comité Aruba werkt momenteel onder hoogspanning om toch maar gereed te komen met de voorbereidingen voor het eerste gemeenschappelijke carnaval, dat Aruba zal vieren. De grote lijnen, waarlangs het programma afgewerkt zal worden, meldden wij U reeds eerder, thans kunnen wij iets meer over de detailpunten van de aanstaande carnavalsviering mededelen. Op Vrijdag 18 Februari aanstaande zal Prins Carnaval bekend gemaakt worden. De dag daarop vindt zijn kroning plaats en op de 20e zal hij aan de grote parade door de straten van Oranjestad deelnemen.

Des middags om half drie — op de 19e — zal de Prins na een tocht door de stad naar het huis van de Gezaghebber rijden en daar om vier uur het gezag over het eiland uit mr. Kwantsz's handen mogen ontvangen.

Vervolgens rijdt de Prins, vengezeld van zijn gevolg, in triomf door de stad waarna een diner aangeboden door Strand Hotel, volgt. Om zeven uur die avond vertrekt de Prins in vol ornaat, omgeven door zijn adviseurs naar het Lago Sport Park waar de verkiezing en kroning van de Carnavals Koningin Aruba zal plaats vinden.

De Gezaghebber kroont

Voor de verkiezing en kroning van de Aruba Koningin is ook een omvangrijk programma opgesteld. Om half acht worden alle candidaatkoninginnen in het Sport Park verwacht. Na de introductie van Prins Carnaval, een toespraak door de ceremoniemeester, de heer C. Tromp en het entree van de candidaten (in avondjapon) volgt dan de verkiezing door een onpartijdige jury. Prins Carnaval zal uitslag van de verkiezing bekendmaken en de Gezaghebber zal de Koningin daarna kronen.

INSLUIPER WIST (zonder bult) NOG NET TE ONTKOMEN

ORANJESTAD. — Maandagmiddag constateerde een personeelslid van een van de plaatselijke clubs, dat de deur van de W.C. dicht zat, hetgeen hem op dat moment vreemd voorkwam. Toen hij dit dan ook eens nader ging onderzoeken, zag hij een manspersoon in het toilet zitten, die bij het zien van het personeelslid zich via een raam ijlings uit de voeten maakte, met achterlating van een fles whisky en vier sloffen sigaretten. Uit een onderzoek, dat daarna werd ingesteld bleek, dat de insluiper zich via een opening tussen het plafond en de muur van de club toegang tot het gebouw had verschaft. De politie is, zo vernamen wij, de man in kwestie op het spoor.

TWEE LANDGENOTEN BESTALEN ELKAAR

ORANJESTAD. — Maandagavond deed de Venezolaan C.S. hij de politie aangifte van diefstal van zijn gouden armbandhorloge, alsmede van een biljet van Fl. 50.—. Volgens zijn zeggen, zou zijn landgenoot D.M. hierin weleens de hand gehad kunnen hebben. Toen de politie zich naar de woning van M. begaf bleek deze echter inmiddels van het eiland verdwenen te zijn, bestemming: Venezuela.

L.P.G.-Motorstof deed zijn intrede op R.A.I.-Expositie

AMSTERDAM: — De R.A.I.-tentoonstelling, welke geopend is tot en met 12 Februari, gewijd aan de bedrijfsautomobielen, is de eerste Europese tentoonstelling op dit gebied, waar de bezoeker volledig wordt ingelicht over de nieuwe motorbrandstof L.P.G., het „Liquified Petroleum Gas", dat dus naast benzine of diesel een kans kàn krijgen. Niemand kan op het ogenblik voorspellen, of dit „elpegee" er komt; het ziet er naar uit dat binnenkort deze nieuwe motorbrandstof in Nederland een poging zal gaan wagen om een deel van de màrkt te veroveren. Nu kan men dit propaangas alleen gebruiken in een wagen die speciaal voor deze brandstof is ingericht. Wie werkelijk op de hoogte wil zijn van de technische mogelijkheden (en wie later wil zeggen: „och ja, ik heb die eerste elpegee nog op de R.A.I. in 1955 gezien") moet deze expositie bezoeken, en speciaal aandacht schenken aan de wagens met elpegee uitgerust, aldus „Het Parool".

Op de stand van Englebert staan Internationaal elpegee-wagens die speciaal door de fabriek voor deze brandstof zijn ingericht.

Het is belangwekkend te vermelden, dat de KLM zulk een vertrouwen heeft in dit geval dat deze maatschappij maar liefst vier elpegee-bussen gekocht heeft.

De Nieuwe Automobiel Maatschappij brengt een R.E.O., die geleverd kan worden op benzine of elpegee. Het prijsverschil tussen beide typen bedraagt maar liefst f. 2600: zoveel is het elpegee-type duurder. Maar daar staan dan volgens de elpegee-voorstanders zoveel voordelen tegenover, dat dat verschil er gemakkelijk uit gehaald wordt. Maar het prijsverschil toont ook wel aan, waar de grote kansen voor de L.P.G. liggen: voorlopig op het terrein van de vrachtwagen en de autobus.

Verder laten International en R.E.O., Ford en D.A.F. bv. ook wagens zien, die geschikt gemaakt zijn voor de nieuwe brandstof; ten slotte tonen nog enkele andere firma's speciale apparatuur voor het ombouwen van wagens, die nu nog op „ouderwetse" brandstof lopen.

Niemand kan voorspellen hoe het zal lopen met elpegee, maar in ieder geval geeft deze R.A.I. een degelijke en deugdelijke voorlichting op dit gebied; vakman en leek kunnen met eigen ogen zien, wat er alzo aan de markt is, al is het niet gemakkelijk op de betreffende stand de elpegee wagens er uit te halen om juist die nu aan een degelijk onderzoek te onderwerpen.

Laat niemand, die deze R.A.I. bezoekt, denken, dat het nu gaat om één soort wagens. Deze op de bedrijfsauto's gespecialiseerde tentoonstelling omvat alle mogelijke soorten voertuigen, van het kleine bestelwagentje tot de vuilnisauto, van de stadsautobus tot de jeep, van de kipper tot de aanhangwagen, van de forse vrachtwagen tot de ambulance auto en van de reistoerwagen tot de stationcar. Deze verscheidenheid van soorten in dit „werkpaard" geeft een karakter aan deze tentoonstelling, dat misschien nog aantrekkelijker is dan dat van de personenwagen; daar is ook natuurlijk verscheidenheid maar lang niet zo als hier.

Wat de merken betreft, kan men hier ook best overweg. Er zijn volgens de laatste berichten 68 merken bedrijfsauto's, chassis, aanhangwagens en opleggers. Engeland spant hier de kroon met 18 merken; het slaat daarbij met de befaamde neuslengte West-Duitsland, dat er maar 17 kan leveren. Amerika is een goede derde met 12 en in deze topklasse sluit tenslotte Nederland met 10 merken.

„Tradewind"-touristen zochten voornamelijk goedkope echte Arubaanse souvenirs

ORANJESTAD: — De expositie van huisvlijtartikelen met een typisch Arubaanse inslag in Trocadero heeft de initiatiefnemers niet geheel teleurgesteld, want die touristen van de „Tradewind", die Trocadero bezochten hebben voor het merendeel wel een souvenir gekocht. Alleen was 't jammer, dat 't schip te kort op Aruba bleef en het programma voor de touristen het niet toeliet, dat zij lang door de straten van Oranjestad — en dus ook Trocadero — konden lopen. Verschillende malen is deze klacht reeds geuit, doch het mag zeer waarschijnlijk geacht worden dat het met het tweede bezoek van het schip, dat op 16 Februari a.s. valt, beter zal gaan in dit opzicht.

Inmiddels is wel gebleken, dat de touristen, die er verleden week waren, voornamelijk belangstelling koesterden voor die artikelen die bepaaldelijk geheel op Aruba vervaardigd waren en in een prijsklasse van ongeveer 1 dollar lagen. Kennelijk zochten deze mensen dus goedkope souveniers en hadden zij om verschillende redenen géén interesse in de duurdere artikelen. Men heeft uit deze ervaring nu lering getrokken en besloten in de toekomst de nadruk vooral op de goedkopere producten te leggen. Dit wil natuurlijk niet zeggen, dat hiermede de smakeloosheid tegelijk zijn intrede in de showcase kan doen.

SCHERMERS VOOR MEXICO

WILLEMSTAD:—

Voor uitzending naar Mexico zijn voor de schermploeg aangewezen de heren N. Hilhorst, Jan en Bob Boutmy.

LAGO HEIGHTS RESIDENTEN KOZEN ZICH EEN KONINGIN.

De charmante Irma Bakker viel de eer te beurt.

SINT NICOLAAS, 8 Februari. — Op Maandag middag kozen de bewoners van Lago Heights een koningin die zal mededingen naar de titel Reina di Carnaval.

Uit de 23 candidaten werd de charmante Irma Bakker gekozen met 63 stemmen, terwijl Mary Matthews en Ivette Tulloch tot hofdames werden verheven met resp. 28 en 19 stemmen.

Des middags reden verschillende van de candidaten in open wagens op de Heights, de aandacht van de kiezers vragend.

Op Zaterdagavond 12 dezer zal de kroning op grootse wijze plaats vinden in de Lago Club.

HEINEKEN'S BRIDGE-DRIVE IN DAKOTA RESTAURANT

ORANJESTAD. — Hedenavond vindt in het Dakota Restaurant weer een bridgedrive van de Baardse Trading Co. — agente van Heinekens — plaats. Dit maal zal de opbrengst, het inleggeld van de deelnemers, waarbij Baardse een gelijk bedrag voegt, ten goede komen aan de reclassering.

LANDBOUWERSVERENIGING HEEFT THANS STATUTEN

ORANJESTAD. — Naar wij vernemen zijn de statuten van de vorig jaar opgerichte Arubaanse Landbouwersvereniging thans gereed gekomen en inmiddels naar Z.E. de Gouverneur ter goedkeuring opgezonden. Ook worden er momenteel onderhandelingen verricht met betrekking tot het aantrekken van een bestuurslid, die een landbouwer uit Savaneta moet zijn. Men hoopt binnenkort hiermede tot resultaten gekomen te zijn.

STICHTING VOLKSUNIVERSITEIT OP SURINAME

ORANJESTAD: - Wij lezen in de Tijd van 4 Februari:

Bij notaris D. Samson is de akte verleden van een Stichting Volksuniversiteit Suriname. De stichting heeft ten doel het verstrekken van ontwikkelingsonderwijs aan degenen die de school reeds verlaten hebben en het doen van al datgene wat voor de geestelijke, wetenschappelijke of aesthetische ontwikkeling dienstig kan zijn. Het vermogen van de stichting bestaat uit:

A. Het bij de oprichting afgezonderd vermogen B. erfstellingen, giften en legaten: C. Subsidies en de anderen baten. De minuutakte is ondertekend door de heren E. R. Wessels, J. F. de Vries, namens de Stichting de notaris Samson en twee getuigen.

Scheepvaartbewegingen naar Aruba in Januari '55

ORANJESTAD: - Het aantal schepen, dat gedurende de maand Januari van dit jaar de Arubaanse havens heeft aangedaan, is 422 met een totaal tonnage van 3,700.046 B.R.T., welke cijfers gunstig afsteken bij die van Januari 1954, wat ook uit de volgende tabellen blijkt.

1955		
tankschepen	330	3.399.197 B.R.T.
overige schepen	69	299.918 „
zeilschepen	23	931 „
Totaal	422	3.700.046 B.R.T.
1954		
tankschepen	377	2.616.586 B.R.T.
overige schepen	55	252.185 „
zeilschepen	53	2.041 „
Totaal	485	2.870.812 „

CLUBAVOND CAMERA-CLUB

ORANJESTAD: - De Aruba Camera Club zal op Vrijdag 11 Februari a.s. om acht uur een clubavond houden. Zoals gewoonlijk zal de plaats van samenkomst weer Trocadero zijn.

ALGEMENE LEDEN-VERGADERING FILMLIGA ARUBA

ORANJESTAD: - De algemene ledenvergadering van de Film Liga zal op 25 Februari a.s. om kwart voor acht gehouden worden in de Sociedad Bolivariana. In verband met het feit, dat er op deze avond een nieuw bestuur gekozen zal moeten worden, is het volgende bestuur ter acceptatie voorgesteld: Mr. C. W. J. Heufke - voorzitter, Dr. R. Turfboer - vice-voorzitter, Mr. J. C. Stenfert Kroese secretaris, de heer J. Jansen - penningmeester, de heer H. Timmer - commissaris en de heer G. Schild eveneens commissaris.

Tijdens de vergadering zullen nog tegencandidaten gesteld kunnen worden.

ZAL LAGOENVERLICHTING BIJ TWEEDE BEZOEK „TRADEWIND" AANGESTOKEN WORDEN?

ORANJESTAD: - Voor de tweede komst van de „Tradewind" aan Aruba is geen groot programma van festiviteiten opgesteld, althans men is dit niet van plan te doen. Een tweede cocktailparty op de Palm Beach zal dus niet plaatsvinden en men zal de touristen nu meer op eigen gelegenheid van het eiland laten genieten. Wel zal er zo goed als zeker weer de „Aruba cocktail" op de kade verkrijgbaar zijn en zal thans een caja di musica de touristen vrolijke wijsjes tegemoet spelen. Het mag voorts niet uitgesloten worden geacht, dat de Tivoli Club, die de Carnavalskroningsavond op 17 Februari aanstaande heeft, deze vervroegt en op de 16e zet, zodat de touristen toch nog iets van het „Arubaanse carnaval" kunnen bemerken. Het staat echter nog niet vast, daar men bijvoorbeeld nog niet weet hoe laat de „Tradewind" de 16e voor de kade zal meren.

Naar wij vernemen bestaat er belangstelling de Lagoenverlichting aan te steken.

Burgerlijke Stand
VAN 29 t/m 4 Febr. '55

Geboorten

Raymundo Meinardo Abraham geb. 23 Jan. zn. v. Croes, Florencio en Croes, Rosa Maria Macuarina 3.

Nelson Valentino geb. 28 Jan. zn. v. Vrolijk, Generoso Joaquin en Britten, Catharina Shiribana 4.

Anna Maria Angela geb. 27 Jan. dr. v. Boekhout, Rudolf en Vrolijk, Juanita Paradera 174.

Lucas Richard geb. 26 Jan. zn. v. Besselink, Herman Victor en Dubero, Hyacintha Sabina Papilon 77.

Jennifer Lilian geb. 29 Jan. dr. v. Geerlings, Alphonsus Jacques en Heath Iris Elaine Guyabastraat 35.

Pedro Melasio geb. 31 Jan. zn. v. Jansen, Ciriaco en Dirksz, Anna Rooi Afo 60.

Imelda Theresita geb. 23 Jan. dr. v. Semeleer, Perdo en Kelly, Teresa Seferina Shaba 10.

Kathleen Bonnell geb. 22 Jan. dr. v. Krebs, John Luther en Gardner, Mary Ann Bungalow 721.

Vilma Estrella geb. 29 Jan. dr. v. Nowels, Lionel Alexander en Pacheco, Catalina J. G. Emanstraat 9.

Karl Ottmar geb. 31 Jan. zn. v. Petit, Silvo Silvestro en Mateo, Sara Arendstraat 55.

Pedro Francisco geb. 29 Jan. zn. v. Henriette, Pedro en Lake, Anna Cuta Cabai 123.

Francisco Mauricio geb. 29 Jan. zn. v. Loopstok, Maria Luisa Uaradera 130 Robert Tony geb. 24 Jan. zn. v. Matthews, Clifford en Jeffers, Geraldine Viola Weg Rooi Hundo 70.

Antonio Victor geb. 26 Jan. zn. v. Dublin Amos Ezekiel en Mitchell, Josephine Juana Moorto 171.

Liegried Alfreda geb. 19 Jan. dr. v. Matos Lida Emilia, Sab. Blando 13.

Hipolito geb. 30 Jan. zn. v. Tromp, Anselmo en Solognier, Ofelia Seroe Pita 24.

Nidia Mercedes geb. 29 Jan. dr. v. Helder Victor en Croes, Maria Pascuala Tanki Leendert 41.

Alfonso Florencio geb. 26 Jan. zn. v. Lampe, Florencio Ramon en Croes, Libia Maria Papilon 41.

Juliet Veronica geb. 29 Jan. dr. v. Tromp, Alexandro en Paskel, Aura Sta. Cruz 115.

Roberto Adonis, geb. 28 Jan. zn. v. Kelly, Paulito en Winterdaal, Maria Cashero 36.

Humberto Jose geb. 28 zn. v. Marquez, Luisa Socotorowijk 10.

Henry Walter geb. 28 Jan. zn. v. Laele, Lauriano Casper en Maduro, Modesta Rooi Afo 42.

Beatrix Filomena geb. 30 Jan. dr. v. Kelly, Nicolaas en Tromp, Florentina Keito 5.

Ingrid Marjorie geb. 31 Jan. dr v. Bremer, Bruno en Dijkhoff, Agnes Paradera 22 A.

Bernice Cathrine geb. 9 Jan. dr. v. de Graf, Agnes Winefred Brazil 132.

Yamila Altagracia 2 Febr. dr. v. Koek, Ramon Nonato en van Thijs Coronel, Sofia Isabel Concessielaan 154.

Pablo Candido geb. 2 Febr. zn. v. Kelly, Bernard en Werleman, Maxima Sab. Abau 32.

Winanda Theresa geb. 1 Febr. dr. v. Figaroa, Martin Feliz en Figaroa, Rosalinda Palm Beach 166.

Marva Merlyn geb. 24 Jan. dr. v. Groeneveldt, Charles Nathaniel en Connor, Marie Ethelle Village Noord 82.

Robert Siegfried geb. 2 Febr. zn. v. Luydens, Estanislao en Croes, Dora Tanki Leendert 59.

Ceferino Ascano geb. 3 Febr. zn. v. Gei, Candido Carmelo en Tromp, Rosalia Maria Rooi Santo 14.

Candido geb. 2 Febr. zn. v. Croes, Leon Atanasio en Koolman, Maria Florinda Yamanota 16.

Mario Candelario geb. 2 Febr. zn. v. Werleman, Cerillo en Geerman, Maria Elizabeth Kas Ariba 23 A.

Cecilia Estela geb. 2 Febr. dr. v. Toppenberg, Consuelo Marcelina Wilhelminastraat 70.

Juanita Jacquelina geb. 27 Jan. dr. v. Romney, Maria Stephanie Weg v. Fontein 95.

Steven Edward geb. 23 Jan. zn. v. Dille, Robert Allen en Learned, Dorothy Jane Lago Colony.

Luiberto Antonio geb. 30 Jan. zn. v. Espacia, Nibo Bernabe en Vingal Rosa de Lima Weg Rooi Congo 30.

Huwelijken

Dirks, Laurens en Boekhoudt, Rosaura geh. 29 Jan. Rooi Prikichi Maduro, Johannes Joaquin en Winklaar, Jeanne Victoria geh. 29 Jan. Hooiberg 70.

Solognier, Francisco en Kock, Regina geh. 29 Jan. Pos Chiquito 39.

Floreneia, Crispin Cristiano en Olive. Gwendeline Jeannette geh. 3 Febr. Curacao.

Gomez, Juan Carlos en Velasquez, Maria Salome geh. 3 Febr. Madiki 105 Wolff, Claudio Laurentino en Lopez, Fortunata geh. 3 Febr. Koyari 20.

Dirksz, Ricardo en Kock, Regina geh. 3 Febr. San Barbola 33.

Lesire, Teofilo Adriaan en Morales, Otilia Maria geh. 4 Febr. De la Sallestraat 8.

Stelde Touristen in staat de schone leuke knoekoe-huisjes te huren, stelde Gladys Andersen voor

ORANJESTAD: — „Kijk eens", zei Mevr. Gladys Andersen, een van de beide touristen, die na het vertrek van de „Tradewind" hier achterbleven om pas op 16 Februari, wanneer dit schip hier weer het anker zal laten vallen, aan boord te gaan, „jullie willen hier graag touristen ontvangen, maar eigenlijk is het eiland er niet op ingericht om dergelijke gasten te ontvangen.

En ga nu geen grote hotels bouwen, want die hebben wij in Amerika ook en nog veel groter. Als wij naar het buitenland gaan, verwachten wij daar iets te vinden wat wij in de States niet hebben; als wij naar Aruba komen willen wij de Arubaanse sfeer proeven en daarin opgenomen worden.

Waarom zetten jullie niet van die aardige huisjes, zoals die overal op het land staan — knoekoehuisjes—langs de kust en op andere mooie plekjes en verhuren jullie die niet aan je touristen? Dat is wat wij Amerikanen zoeken! En volkskunst en typische Arubaanse muziek!".

In een boot

De beide weduwen Gladys Andersen en haar hartsvriendin Edna Doremus, zijn onafscheidelijke kameraden. In Amerika leven deze beide dames, die zo graag nog van het leven genieten, samen op hun motorjacht „El Frange", dat bij Detona Beach (vlak bij Miami) ligt. Van daar uit hebben ze al vele trips gemaakt. Als ze een goede Hollandse kapitein konden vinden om hen hierheen te brengen, zouden ze zich hier best willen vestigen, want zij vermaken zich geweldig hier.

De POVA hielp

Het idee om niet verder met de „Tradewind" mee te gaan, kwam bij hen op, toen zij aan boord de mooie folders over ons eiland lazen en hier de overweldigende ontvangst meemaakten. Zij hebben zich toen niet meer bedacht, maar zijn direct naar de heer John Smith Jr., de eigenaar van het schip, toegestapt, die ermee accoord ging, dat zij hier bleven en dat de „Tradewind" hen bij zijn tweede bezoek op 16 Februari weer mee zou nemen. Aangezien de dames liever niet in de stad wilden wonen, en er buiten de stad weinig gelegenheid was om hen onder te brengen, is hun door bemiddeling van de heer G. A. de Veer en de politie een van de Pova bungalows ter beschikking gesteld. Een der politiemannen, de heer P. Putter, maakt zich verdienstelijk door iedere dag even te komen kijken en de noodzakelijke inkopen voor hen te doen.

Drie maal per dag nemen de dames een bad in de zee en lange wandelingen worden gemaakt langs het strand.

Komt terug

Mevr. Gladys Andersen heeft beloofd terug te komen; zij zal haar zwempak in de bungalow laten liggen, dan moet zij wel terug komen om het te komen halen, vertelde zij ons. Bovendien heeft zij beloofd een artikel over Aruba in de Miami Herald te laten verschijnen.



Twee Amerikaanse dames, die de „Tradewind" voorlopig lieten voor wat ze was, genieten hier onder de z.g. Pova-palmen van hun onvergetelijke vacantie op Aruba.

(Foto Bonke-Cliché Fuhring)

VOOR CYPRUS

ATHENE: — De Griekse premier Papagos heeft verklaard bereid te zijn de Britten steunpunten op het vasteland van Griekenland aan te bieden in ruil voor Cyprus. De Britten zouop het eiland mogen blijven gebruiken.

Voorstellingen Film - Liga in Februari

ORANJESTAD: — Op Maandag 14 Februari 's avonds om kwart over acht zal door de Film Liga Aruba het volgende programma in theater De Veer worden vertoond:

1. NEDERLANDS NIEUWS
2. VOORPROGRAMMA (Nog onbekend)
3. LA POISON (Alles is vergeven en vergeten) van Sacha Guitry, met in de hoofdrol Michel Simon. (Frans met Nederlands onderschrift).

Onder de titel „Een Spelletje Moord" lazen wij in het Parool de hieronder volgende critiek over deze film.

„Het is zo, dat tuinman Braconnier, rustig inwoner van het dorp Remonville, niet meer op kan tegen het leven aan de zijde van de vrouw met wie hij dertig jaar getrouwd is en die weinig anders doet dan wijn drinken en vergeten haar voeten te wassen. Zo laat mogelijk komt hij thuis om dan - enige troost die hem gebleven is - hard de radio te laten spelen. Bij een van die gelegenheden wordt een strafpleiter geinterviewd naar aanleiding van zijn honderdste vrijspraak. De rechtsgeleerde zet gedetailleerd zijn opvattingen uiteen ten aanzien van moordenaars en gewone misdadigers, waaronder hij ook personen rangschikt, die in radeloosheid hun levenspartner laten verdwijnen. Volgens hem is zo'n in haat verkerend huwelijk een tweegevecht op leven en dood, en degene die het overleeft is geen moordenaar maar een overwinnaar De gekwelde Braconnier is helemaal opgeleefd als hij de brillante advocaat gaat opzoeken.

Het wordt een merkwaardig onderhoud. De moord wordt werkelijk gepleegd. Er volgt een rechtzaak, waarin een zelfverzekerde moordenaar de theorie, die zijn daad moet rechtvaardigen veel welsprekender en slagvaardiger aan de man brengt dan zijn advocaat het zou kunnen doen. Hij wordt dan ook vlot vrijgesproken en met gejuich in zijn dorpje ontvangen.

Dit klinkt zo verteld nogal cynisch en hard. Cynisme is aan „Alles is vergeven en vergeten" (La Poison) niet vreemd, maar hardheid kan men de film niet verwijten. Sacha Guitry heeft deze intrige bedacht en de regie gevoerd. Dan kan het niet verbazen dat hij het brokje criminaliteit in een handomdraaien afdoet als het spelletje, dat hij nodig had om het vuurwerk van een spitse, vaak geestige dialoog aan te steken. Die komt hoofdzakelijk uit de mond van Michel Simon de goedmoedige, ongelukkige dikzak die de juistheid van zijn daad met zo'n verbijsterende logica toelicht. De spotzieke Guitry heeft er voor gezorgd dat de legpuzzle goed sluit. Zo wordt het huwelijksduel kracht bijgezet door het pondje rattekruid van vrouw Braconnier - een korte, voortreffelijke rol van Germaine Reuver".

Het programma, dat op Vrijdag 25 Februari 's avonds om kwart over acht in de Sociedad Bolivariana zal worden vertoond, ziet er als volgt uit:

1. Nieuwe toekomst voor Somaliland (United Nations Film) 10 min.
2. Berceuse (H. Tyrlowa) 10 min.
3. Goupi Mains Rouges (Een vreemdeling kwam uit Parijs) van Jacques Becker. (Frankrijk 1943 met Hollands onderschrift)

Voor de toelichting van de eerste twee films verwijzen wij naar ons programma van Januari.

Goupi Mains Rouges

Jacques Becker heeft zich, na oorspronkelijk assistent te zijn geweest van Jean Renoir, ontwikkeld tot één van de beste regisseurs van Frankrijk, naar wiens charmante films de liefhebbers steeds met bijzonder veel genoegen gaan kijken („Antoine et Antoinette", „Rendez-vouz en Juillet," „Edouard et Caroline").

„Goupi Mains Rouges" dateert van 1943 en wijkt sterk af van de films, die Beckers na de bevrijding heeft gemaakt. De film geeft een fascinerend beeld van het leven van de zonderlinge boerenfamilie Goupi, die niet wil dat het geslacht uitsterft en een familielid uit Parijs naar de hoeve laat komen om deze te laten trouwen met het dochterje.

Een ongewone interessante intrigue op buitengemeen persoonlijke wijze verfilmd. De psychologisch prachtig getekende typen, de meeslepende wijze waarop het verhaal wordt verteld en het schitterende gebruik van de beeldvlakverdeling en close-up maken „Goupi Mains Rouges" tot één van de hoogtepunten van de rijke Franse filmkunst.

£ 120 MILLIOEN VOOR ONTWIKKELING VAN BRITSE KOLONIEN

LONDEN: — Het Britse Lagerhuis heeft in tweede lezing zonder tegenstemming (goedkeuring-in-beginsel) een wetsontwerp goedgekeurd voor de uitgave van 120.000.000 pond sterling ten behoeve van ontwikkelingsprogramma's in de Britse koloniën in de periode van 1955 tot 1960. In feite komt het er op neer dat de wetten op de behartiging van het koloniale welzijn en de ontwikkelingsprogramma's verlengd worden tot 31 Maart 1960 en dat bij de nog niet uitgegeven sommen van 40.000.000 pond een bedrag van 80.000.000 pond wordt gevoegd.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N
Awakalistraat 2, tel: 1116 Oranjesta
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

Woensdag, 9 Februari:

AGENDA

De Veer Theater: 20.30 „The fake"
Rialto: 20.00 „The all American"
Cinelandia: 20.00 „Eight iron men"
Principal: 20.00 „Gentle gunman"
Aurora: 18.30 „Clipped wings"
Rialto: 18.00 „The marksman".

APOTHEKEN

Nacht en Zondagdienst gedurende 5 t/m 11 Februari 1955
Oranjestad: **Botica Odubar**
San Nicolas: **Botica Central**

VROEDVROUW.- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Cowboy Muziek
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Melodieën
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.20 Instrumentals
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.10 Zuid-Amerikaanse Muziek
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
18.45 Carnaval Commissie
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Momentos Alegres
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Scuchando Voz di Aruba (Cadeau Programma)
20.45 Populaire Amerikaanse Muziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
21.45 The Latin American Way
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

5.30 Opening
5.33 Cocktail musical
6.00 Muziek (reclame)
6.15 Voor de Jarigen
6.30 Dinermuziek
7.00 Nieuwsberichten in 't Pap.
7.15 Muziek (reclame)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Muziek (reclame)
8.15 Colgate Peat Co. presents „El pecado de ayer"
8.30 Muziek (reclame)
9.00 Peticiones
9.30 Preguntas y Presfuestas eu valor
10.00 Sluiting
11.30 Opening
11.31 Muziek (reclame)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Programma Aruba Trading Company
12.55 Muziek (reclame)
1.30 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITING

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaira: Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao: Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur.
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:

Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.45 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag

Eilandsraadsverkiezing Aruba

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba maakt bekend, dat de kiezerslijst voor het jaar 1955 op 1 Februari 1955 is vastgesteld en vanaf 2 Februari tot en met 15 Maart 1955 ten burele van het Bevolkingsregister voor een ieder ter inzage ligt.

Vanaf 1 Maart a.s. is deze kiezerslijst stemdistrictsgewijze in uittreksel verkrijgbaar tegen de prijs van f. 4.— per uittreksel. Het eilandgebied is verdeeld in 25 stemdistricten.

Tot en met 28 Februari 1955 is een ieder bevoegd bij de Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg, zittingsplaats Aruba aanvulling of verbetering van deze kiezerslijst te verzoeken; formulieren voor dit verzoekschrift zijn kosteloos verkrijgbaar ten burele van het Bevolkingsregister.

Oranjestad, 4 Februari 1955.

PAGINA TRES

Touristanan cu a keda atras kier huur cas di campo

ORANJESTAD: — „Mira aki" Señora Gladys Andersen, un di e dos turistanan, cu a keda atras pa bolbe nan destino ora cu „Tradewind" bolbe Aruba dia 16 di Februari, a bisa „bosonan kier pa turista bini Aruba, pero sinembargo e isla no ta ureglá pa recibi tal sorto di invitadonan. Y no bai traha hotelnan grandi, pasobra na merca nos tin mas grandi. Ora nos sali for di nos lugar nos ta spera di weita algo cu nos no tin na Estados Unidos. Ora nos bini Aruba nos kier purba algo Arubano y weita cosnan Arubano. Pakico bosonan no ta pone poco casita manera tin tur caminda riba Aruba — cas di campo — na orilla di lamar y na lugarnan bunita di es Isla y huurnan cu e turistanan. Ta esei ta loke nos americanonan kier".

E dos viudanan, Gladys Andersen y Edna Doremus ta dos amiga inseparable. Na Merca nan dos ta biba den un yate di motor cu ta ancra na Betona Beach pega di Miami. Di Betona Beach nan sa haci varios biaha. Si nan hanja un captan holandes bon cu por trece nan aki nan lo keda biba segur aki pasobra nan ta gozandonan un mundo na Aruba.

E idea di no sigi cu „Tradewind" a drenta nan ora nan a weita e pamfleta di Aruba y mas tanto ora nan a weita e ovasion tan gradioso cu nan a ricibi na jegada aki na Aruba. Mes ora nan a bai cerca e „cruise director" a bordo di Tradewind, cual a regla pa nan keda te ora Tradewind holbe dia 16 Februari. Como nan no kier a biba den stad y no tabatin lugar pa nan keda na campo, Señor G.A. de Veer cu yudanza di Poliznan a pone un di e bungalow di Pova na nan disposicion. Un di poliznan ta bai tur dia weita si nan tin cos di cumpra etcetera.

E damanan aki ta tuma un banjo na laman tres biaha pa dia y nan ta keiro oranan larga den cercania.

Señora Gladys Andersen a priminti di lo bolbe Aruba. E a bisa cu e lo larga su zwembroek keda atras asina cu e mester bolbe na bin cohe. Tambe ela priminti di scirbi un articulo over di Aruba den Miama Herald.

GRADICIMENTO DI VATICANO

Oranjestad. — Dia cu Papa Pio tabata malo Señor L.A.C. Laclé, Consul di Cuba, a scirbi Papa manda deseële mehoranza. Un di es dianan aki Señor Lacle a hanja un carta di Vaticano, consistiendo di lo seguiente:

„Placeme comunicarle que el Augusto Pontifice ha visto paternamente complacido sus sentimientos de devocion asi como los filiales votos y felicitaciones que recientemente U Le ha hecho llegar.

A este testimonio de veneracion Su Santidad corresponde con la expresion de Su benevolencia y pidiendo al Altisimo toda suerte de bienes sobre U y su cristiano hogar.

Prenda de las gracias del Cielo es la Bendicion Apostolica que el Santo Padre de corazon otorga a U y a los suyos.

Aprovecho la oportunidad para manifestarle las seguridades de mi distinguida consideracion, con que soy de U seguro servidor."

RETIRO DI MALENKOF LO TA ASUNTU INTERNO?

WASHINGTON: — Den circulonan oficial na Washington nan ta di opinion, qu e retiro di Malenkof ta den prome luga consecuencia di un asunto interno, y qu no ta necesario qu e politica eenterior ruso lo ser influencia p'é.

Sin embargo nan no quier a risca ainda di duna ningun interpretacion profundo di e ultimo desaroyo aqui.

SAOEDI ARABIA LO SIGUI EGYPTO

CAIRO: — Saoedi Arabia lo retira for di e organisacion arabe pa siguridad mutuo, si Egypto dicidi di haci esaqui tambe, asina e minister di relacionnan exterior di Eaoedi Arabia, Emir Feisal, a declara ayera dilanti di prensa na Cairo. El a bisa acerca, qu den e caso ei su pais lo drenta un organizacion nobo di paisnan arabe, qu Egypto lo propone.

Manera ta conoci, Egypto a amenasa cu esaqui en caso qu Irak sigui cu su ideanan di sera un pacto di defensa cu Turquia.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awekellstraat 2, Oranjestand. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA

Dierason 9 Februari:

CINE
De Veer Theater: 20.30 „The fake"
Rialto: 20.00 „The all American"
Cinelandia: 20.00 „Eight iron men"
Principal: 20.00 „Gentle gunman"
Aurora: 19.30 „Clipped wings"

PARTERA, ENFERMERA, etc.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

BOTICA DI TURNO
Dienst di anochi y diadomingo duranta 5 te 11 Februari 1955
Oranjestad: **Botica Oduber**
San Nicolas: **Botica Central**

VOZ DI ARUBA
6.00 Habrimento
6.05 Muziek di Cowboy
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.40 Melodias di Mainta
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.20 Instrumentales
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticis Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.10 Muziek Latina
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
16.30 Habrimento
16.35 Peticiones
18.45 Comision di Carnaval
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino".
19.45 Momentos Alegres
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antillana
20.15 Scuchando Voz di Aruba (Cadeau Programma).
20.45 Muziek Popular Americano
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
21.45 Muziek Popular Americano
22.30 Final.

RADIO KELKBOOM
5.30 Apertura
5.33 Cocktail musical
6.00 Musica cu anuncios
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Musica para la cena
7.00 Noticias
7.15 Musica cu anuncios
7.45 Noticias
8.00 Musica cu anuncios
8.15 Colgate Peat Co. ta anuncia „El pecado de ayar".
8.30 Musica cu anuncios
9.00 Peticiones
9.30 Preguntas y Respuestas cu valor cu valor
10.00 Fin di transmision
11.30 Apertura
11.33 Musica cu anuncios
12.00 Lunchmuziek
12.25 Noticias
12.40 Programa di Aruba Trading Company
12.55 Musica cu anuncios
1.30 Fin di transmisión

Regering a reuni cu Prensa na Corsouw
Hopi asuntonan importante a worde discuti

WILLENSTAD. — 8 Februari

Pa prome biaha despues di basta tempu tabatin ayera tardi atrobe un conferencia di prensa cu gobiernu, bou di direccion di premier E. Jonckheer. Pa motibu di e hopi circunstancianan, entre otro e cantidad di trabou y ademas e bishita reciente na Aruba, qu a tuma un siman di gobiernu atrobe, tabata impusibel pa tene contacto cu prensa cu regularidad, pero awor — asina Sr. Jonckheer ta bisa— lo bini un cambio den esaqui.

Fuera di e bishita na Aruba, na unda entre otro nan a sera conoci cu directie di Lago y gobiernu por a pone su mes na altura di e trabou aya y e maneranan, qu esaqui ta tuma luga den e compania aqui, tabatin, manera ta conoci caba, un bishita na C.P.I.M. na Corsou.

Ademas gobiernu tabatin contacto den simannan pasa cu instancianan, qu e mester bin' coopera cu e den futuro.

Awe reunion cu Bestuurcollege Arubano

Durante e bishita na Aruba tabatin un reunion cu Bestuurscollege aya y nan a spacha un programa grandi. Binti obheto tabata forma punto di e deliberacionnan y awe, ora qu Bestuurscollege arubano bin haci un bishita cerca esun di Corsou, e deliberacionnan aqui lo continua. Awe tardi 2 or lo tin un reunion cu e Arubanonan.

Posicion di Rijksminister

Entre e diferente problemanan, qu gobiernu a trata ariba, tabatin algun di berdadero urgencia.

Entre nan tabatin e problema di representacion pa un Rijksminister na Ulanda. Den esaqui gobiernu a tende conseho di personanan, qu den añanan pasa representa Antiyanan na Ulanda. Asina a drenta ayera tardi laat e conseho di Señor N. Debrot. Premier Jonckheer a bisa, qu den e sugerencia aqui nan ta papia di un biaha immediato di dos minister antiyano pa Ulanda. Den e reunion di gobiernu di awe nan lo papia riba e adviesnan aqui (tambe di Srs. Gorsira y Da Costa Gomez). Un decision no ta spera ainda.

Medidanan social

Tocante e pensioen di vejez ya caba e minister di asuntunan social a pone un plan dilanti di gobiernu. Muy pronto lo por spera un proposicion definitivo. E minister a tuma informacion cerca gobiernu riba e puntonan principal, na cual e proyecto lo mester cumpli y riba esaqui nan ta trahando actualmente. Tambe a bini cla e proposicion riba karenzkagen, cual premier Jonckheer ta cualifica como masha bon". Actualmente gobiernu ta trahando riba proposicion y por spera, qu pronto lo e bai den Staten.

E landsbesluit, qu ta regla e responsabilidadnan judicial di e ministernan, qu Staten a pidi varios biaha den pasado, ta actualmente na secretarie y pronto lo e ta realidad tambe.

E reparto di e responsabilidadnan di ministernan tambe ta cla y a bai pa Raad van Advies. Asina ta qu riba e punto aqui tambe nos por papia di cuestion di dia.

Puntra riba situacion financiero, e premier a contesta, qu nan lo papia extensivamente riba e punto aqui durante tratamentu di e voorlopig verslag riba begroting di 1955, qu lo tuma luga pronto den Staten.

Cu respecto na e observacion di president di Camara di Comercio den su relato anual, e premier a bisa, qu sigur no ta den intencion di gobiernu, pa pasa e camara aqui, qu ta un instancia semi-oficial. Riba problemanan economico sigur nan consulta Camara di Comercio.

E — 55

Lastima qu e invitacion na Antiyanan pa tuma parti na e exposicion E 55 a drenta muchu laat, pa nos por tuma cuidó di inter un pabellon riba nos. En todo caso Antiyanan lo ta representa den e exposicion aqui. Minister Van Romondt ta autorisa pa investiga con leu e participacion aqui por bai. Segun noticianan, ya caba el a forma un comision, qu ta studiando e asuntu.

No ta e intencion pa Antiyanan tuma parti na e Inter Americao Conference of Investment.

Gobiernu a tuma e decision aqui den e saber, qu Corsou y Aruba lo manda un representante na e conferencia aqui, qu ta abri pa tur hende, tambe pa particular.

Land lo manda solamente un delegado como observador, Señor Bourdrez, conecta na e organisacion, quen ta cuidando e cooperacion industrial ulandes- mericano.

Na Santo Domingo tambe lo tin un exposicion, na cual Antiyanan lo por tuma parti eventualmente. Nan a informa na Den Haag, si Ulanda tin idea di tuma parti na e exposicion aqui. Despues nan lo stipula e punto di bista antiyano.

Comision di Caribe

Den e conferencia tabatin papiamentu tambe riba Comision di Caribe na mei proximo. Manera ta conoci ñña pasa varios pais a propone un cambio den e reglamento principal di e comision aqui en bista di e relacionnan politico, qu a cambia entre tantu.

Pa e Comision e punto aqui ta un problema qu e diferente paisnan ta acerca completamente distinto. Gobiernu di Antiyanan a laga informa, quico Den Haag ta pensa riba e asuntu aqui.

Un verordening nobo riba controle riba droganan ta actualmente cerca procureur generaal.

Por spera, qu e asuntu aqui, lo por ser spacha pronto y ta masha deseabel, awor qu varios biaha tin casonan atrobe peliger di narcosia.

Tambe P.G. tin un proposicion di gobiernu insular di Corsou tocante un voetbalpool, cual e gobiernu aqui lo que tuma bou di su supervision.

Areglo di Post den Derde District.

Finalmente a papia ainda den e conferencia di prensa riba e areglo di Post den Derde District cual, ta resurti bou di minister di finanzas, pa motibu qu e boswachternan, qu ta encarga cu distribucion di post den e district aqui ta haña un pago especial, di gobiernu.

Cu e escandalo, qu nan a caba di descubri, qu sistribucion aqui tabata laga hopi di desea den ultimo añanan aqui, e areglo di post a bira di urgencia pa gobiernu.

Nan lo papia riba e punto aqui den reunion di awe y nan lo dicidi, si e boswachternan ta queda manteni den e trabou aqui of si nan lo tuma un funccionario especial.

En todo caso por spera un medida di emergencia. Di qui forma e medida aqui lo ta, Sr. Jonckheer no por a bisa, pa motibu qu e minister di finanzas, Sr. Beaujon, no tabata presente.

Mescos qu su colega arubano Lampe, Sr. Beaujon ta queda tur siman di diasabra te dialuna na Aruba, na unda nan ta tene tambe audiencianan pa bueblo arubano. Di diamars te diabierne nan ta na Corsou.

Gobiernu ta bini huntu tur diamars y diabierne y ademas na momentunan, qu circunstancianan urgente ta exihi esaqui.

DISCIPULONAN DI ARUBAANSE MUZIEKSCHOOL A MUNSTRA STA. CRUZ KICO NAN SABI

Señor Stam, kende a dirigi e concierto, a habri e atardi cu algun palabra y despues nos por a scucha musica di deferente discipulonan di Playa, San Nicolas y Noord.

Nan a toca piano, hasta tabatin un trio di piano, viool y fluit cual tabata mashar bon toca y solamente door di discipulonan. Pero esun cu a cai mas na smaak tabata e guitara di algun mucha di Noord. E koor di muchanan tambe tabata presente bao di direccion di Señor Born y mescos cu semper nan a canta mashar bunita.

Dia Sabra awor parti di mainta di 10 te 12 or mayornan di muchanan na Sta Cruz tin oportunidad di inscribi nan yiunan na School di mucha muher cerca Señor Stam. Tambe hendenan grandi cu ta interesa den muziek por hanja informacion.

Malenkof a baha Nikolai Boelganin awor na poder

E prome minister ruso, Georgie Malenkof a baha ayera como minister president. Como hefe di conseho di ministernan a queda nombra — apenas tres ora despues qu Malenkof a tuma su retiro — e minister di defensa y vice-presidente di conseho di ministernan, Mariscal Nikolai Baelganin. Circulonan occidental ta quere, qu e cambionan aqui ta debi na e esfuersonan di Malenkof pa subi e „in- e industrianan grandi. President Kroetsjek, mescos qu mayoria di conseho di ministernan tabata pro subimentu di e industrianan pisa industria di guera. Aparentemente Malenkof a hana miho, di laga industria di guera. Aparentemente Malenkof a hana miho, li laga cui. El a mustra su „incapacidad" den un carta di retiro, cual nan a lesa ayera den un reunion di Supremo Sovietico. Contrario di e otro lidernan politico, qu a baha, Malenkov lo no sali for di bida politico. Pero no tabatin papiamentu ainda di su destinu futuro.

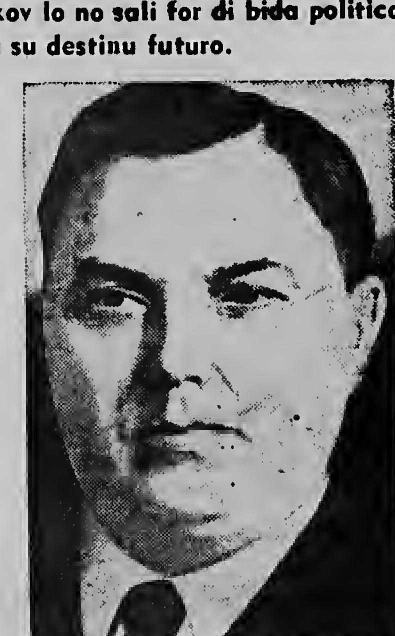
Boelganin, quen tin 59 anja, ta gosa di un reputacion di comerciante, general politico y diplomatico. E ta un aliado fiel di Kroetsjef y su nombramiento ta den prome luga un victoria pa Khroestsjef riba Malenkof su politica „pafo cu Stalin".

Observadornan tin miedo qu pronto e politico bieu duro di Stalin lo ta reina atrobe. Esaqui lo nifica, qu lo yega un fin na e tratonan basta decente ruso despues di morto di Stalin.

Ningun otro proposicion

Ora Khroetsjef a recomenda nombramentu di Boelganin na e reunion colectivo di e dos camaranan, Malenkof tabata sinta quetu y tristu den su stoel. E 1.347 delegadonan a duna Khroctsjef un ovacionaro qu el a drenta e sala cu e otro ministernan. Khroeoctssjef a bisa: „Nos ta convenci, qu gobiernu bou di comrad Boelganin, lo sigura desaroyo di e industrianan grandi y garantiza riba e base aqui desaroyo di e industrianan chiquitu y esun di aprovisionamentu y agricultura y cultura di pueblo sovietico.

Khroetsjef a expresa e confianza, qu e nombramentu di Boelganin lo hanja aprobacion general. E delegadonan a queda quetu, ora qu el a puntra si no tin ningun otro proposicion. Despues e nombramentu a bini den votacion y a queda aproba unanimamente. Esaqui tabata motibu pa un aplause nobo.



GEORGIE MALENKOF

Den su recomandacion Khroetsjef a bisa ainda, qu Boelganin tin experiencianan grandi riba tereno politico y economico, lo que ta confirma e hecho, qu lo e cumpli bon cu su deber di presidente di conseho di ministernan."

Tocante e puesto nobo di Malenkof y formacion di e gobierno nobo nan no a duna ningun noticia. Inmediatamente despues di nombramentu di Boelganin pa Supremo Sovietico, e cuerpo aqui a sigui cu deliberacionnan riba politica exterior cu un discurso di introduccion di minister Molotov di relacionnan exterior.



CHISTE DI AWE

Un barco ta na punto di zink y tur esperanza di scape ta perdi. Trankilamente un marinero bieuw ta sinta riba poco caha ta come un pan.

„Pero por ta posible cu den un momento asina bo ta come?" e captan ta puntré.

„Pakiko no?" e bieuw ta contesta, „semper mi ta custumbra di come algo promer mi tuma un trago".

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 6

„Pero Señor, mi no a sali sino pa haci cos pa bo fabrica mes. M'a sali pa mi bai cumpra combustible p'é lampinan", e mucha muhé a responde cu wowonan jen di lagrima caba. „No ta mi a solicita e puesto aqui", el a protesta cu dignidad. „Ta bo a ofrece mi esai pa yuda mi gana un pam pa mi yiunan pa motibo di morto di mi esposo na bo fabrica, den bo servicio. M'a acepta e trabao pa evita mi di miseria, pero cu bo ta arrepenti di a duna mi e trabao, ta mi derecho tambe di bisa bo cu e encargo dje trabao aqui tambe ta duro i cu mi no ta quere di a merece."

„Quico bo di?" Sr. Labordes a grita. „Bo ta tribi ainda na pretende cu bo no a viola mi reglamentonan?"

„M'a roga un muhé cu ta traha huista, p'é tira un bista na porta pa mi den termino di un ora pa mi bai cumpra cumbustible pa bo lampinan mes. I como e muhé ta doño di su mes tempo, mi n' ta mira aqui den ta qui falta m'a comete."

„Awor bo ta hiba e kestion riba un otro terreno", e hefe a bisa irrita. „Ta na bo exclusivamente m'a confia custodia di mi fabrica; absolutamente abo no ta queda e derecho di duna ningun otro hende orden pa reemplaza bo sin mi sonsentimiento. Bo no mester bandona bo puesto sin mi permiso. Mescos cu e orbreronan p'aden no por sali, abo tampoco como portera no tin derecho di haci esai riba bo mes. Otro cos. Un rato pasa b'a larga trobe un ohrero sali hai, unavez cu foi principio di bo trabao, m'a splica ho determinadamente cu esai ta strictamente prohibi."

„Esai ta berdad, Señor. Pero cualquier otro hende tamhe na mi luga lo a haci mescos, mirando e obrero su estado di afliccion".

„Pues, Señora, mi cu bo lo no por entende cu otro hamas. Bo ta razona demasiado i ami ta busca obediencia pasiva. Sinembargo mi ta interesa pa bo i....."

Net n'é momento ai e cahero a drenta cu algun documento i mirando e portera el a bisa e hefe:

„Ya cu Sra Fortal t'aqui, Senor Labordes, lo bo por tin e amabilidad di his'é cu ta terminantemente prohibi pa usa kerosin den fabrica?"

„Kerosin!" Sr Labordes a sclama, haciendo un salto. „Kerosin aqui!"

„Si, Señor. E Senora aqui a cende e lampinan cu zeta mineral. Ayera m'a sinti un olor fuerte na porta di zeta plama."

„I bo ta tribi trobe na nenga e infraccion asina flagrante di nos reglamento?" e hefe a puntra e muhe na un tono furioso.

„Mi ta ignora esai".

„Ta imposible".

„Hamas ta mi custumber di gaña. Paquico lo mi gaña ora cu mi ta mira cu tur cos ta contra mi caba?"

„Bo tin masha razon, Señora. Busca un otro empleo numa, pasobra pa fin dje luna aqui bo ta queda retira foi nos fabrica."

„Di berde mes cu bo ta corre cu mi foi aqui?" e muhé a puntra jorando. Mi casa a traha pa bo enter su bida, el a muri pa sirbi bo, mescos cu un solda, i e recompensa ta di corre cu mi foi bo fabrica. Quico lo ta di mi cu mi dos jiunan? Pero quico ta importa abo esai? Pero tene bo cuidao, Señor, cu mi salida foi aqui no sea bo desgracia."

„Ta quico bo quier bisa cu esai?" Labordes a puntra furioso.

„Desdichada!" e cahero a bisa. „Esaqui ta un amenaza."

„No, Señor," Dorothea a bisa jorando. „Mi n' ta amenaza ningun hende. Mi ta acepta e amarguranan cu sin interrupcion destino a pone pa mi bandona bo fabrica, pero denter di ocho dia mes lo mi retira mi. Haci mi un fabor di busca un otro hende pa reemplaza mi puesto".

Apesar di su manera bruto, Labordes a sinti'é emociona:

„Bo ta equivoca bo, mi yiu", e hefe a bisa despues na un tono di dulzura. Mi no a retira ho foi mi fabrica E asunto ta cu t'ami mes a comete un error di a pone un muhe como portera, pasobra esai ta puesto cu un homber mester ocupa. Bo mes tambe n' ta comprende esai mucho bon?"

„Bo mester a pensa esai promé".

„Esai ta cierto. Pero mi deseo di por a favorece bo un empleo impedi mi na reflexiona. Queda ho aqui numa te na fin di luna i mi mes lo trata pa ho haña un otro empleo mas na armonia cu bo caracter i aptitudnan".

„No, Señor, no tuma tanto molester. Denter di ocho dia lo mi bai foi e luga aqui, cu ta pa mi manera un fiernu, pasobra aqui mi casa a haña su morto. I ta mi sol tin di carga e consecuencianan i pena. Mi ta bai.."

I tapando su cara su dos mannan, e muhé a bandona e oficina jorando a lagrimas vivas.

„Pober hobencita" e hefe a hisa ora cu el a mir'é ta atravesa e patio. „Cuanto ta sinti mi loque a ocurri. M'a rebiba bo penanan. Mi mester tabata loco enberdad di a duna e muhe un tal encargo."

„Bo ta larga e muhé influencia bo pa bo bon sintimentonan", e cahero a bisa.

„Mi quier a cumpli cu un deber, mi quier a paga un debe sagrada; debe di un patron pa cu un viuda di un obrero, cu a muri den su trabao. Pero lo mi regla tur cos cun'e, huscando un trabao p'e na cas di mi ruman muhé."

„Señor, tene bo cuidao. E muhe ai ta amenaza bo na cada instante", e cahero a observa. „Mi n' ta gusta ni su manera di papia, ni su actitud."

„Bo ta exagera bo, Rigaud. E pober muhé ai ta viuda i mama di lamia. Su casa a muri den mi fabrica, aunque cu e desgracia a tuma luga pa motibu di un imprudencia dje mes. I mi ta obliga di haci algo na su fabor. I si mi no logra haña un trabao p'é cerca mi ruman, ta mi deher di paga un pension p'e te dia cu e haña trabao".

I despues e cahero i e hefe a atende otro asuntonan di trabao i el a bai. Un rato despues e mucha di manda a bin informa cu n' tin nada di haci i como e hefe no tabatin nada particular, el a his'é:

„Bo por bai kuier di bo numa, Dionisio."

E mucha a cohe su pechi i a sali bai, pero prome di sali na porta grandi, el a sunchi su amigo Toni chiquito i mirando e mama di Toni ta jora, el a puntr'é ta quico tabata e causa di su afliccion.

E muhé a conta e mucha cu poco palabra tur loque a pasa i lagrimanan tabata corre na su cara.

„Denter di ocho dia lo mi bandona e fabrica aqui. Pero m'a bisa Sr Labordes caba cu e mester tene cuidao pa despues cu mi bai no socede ningun desgracia."

Despues di a pronuncia algun palabra di speranza i consuelo hubenil e hoben a estampa dos beso riba cara di Toni i a despedi tristo pa loque el a caba di tende.

Pa e cerra e porta Dorothea tabata spera prome riba revistanan. Diez minuut despues Gerardo a presenta.

„Ata e revistanan aqui", el a bisa poniendo nan riba mesa. „No a pasa nada nobo?"

„Nos ta bandona e fabrica aqui", e muhé a responde.

„Quico? Boso ta bai bandona fabrica?" e capataz a sclama estremeciendo. „A socede loque mi tambe a teme. E hefe a scual bo i h'a responde i el a rabia retira bo......"

„Si: el a pone mi riba lista di esnan retira. Como el a papia bruto cu mi, mi tambe a lamta cun'é. I m'a opone contra e reprochenan cu el a haci mi. Mi n' ta nenga esai. Ma e tambe por a papia cu mi na otro manera..... corda cu ta muhé mi ta...i pa termina nos a queda cu denter di ocho dia lo mi handona e luga aqui."

„Pero ta na unda lo bo bai, criatura? Quico lo bo por haci denter di ocho dia?"

„Unda mi ta bai? Mi mes no sa. Quico mi ta bai haci? Wel, busca trabao.... traha asina tanto cu mi forzanan ta permiti mi pa mi gana mi pam pa mi dos yiunan".

„Tende aqui, Thea. No haci bo situacion mas dificil cu e ta caba. E hefe por arrepentié di un determinacion adopta den un momento di rabia."

„Pero e asunto ta cu ta mi mes quier bai."

„Ma ta den serio bo ta bisa tal cos?"

„Mes serio cu bo ta tende. Awor ta mi t'esun cu quier bai".

„De la manera cu lo mi no mira ho mas, Thea....."

„No ta nifica mucho esai, pasobra si toch bo n' mira mi, lo bo lubida riba mi".

„I ami ta contesta bo, cu lo ho amor ta mi bida i cu lo ta mas facil pa mi di stop di respira cu di stima bo. No haci eoi mucha chiquito, Dorothea! Mañan lo mi papia cu mi hefe i lo mi rog'é di cambia di opinion."

„Lo bo no haci esai, Gerardo, pasobra mi ta prohibi bo," e muhe a responde.

„Wel, anto ta bo mes ta bai hinka bo curpa den miseria, Thea. Bo conoce e amor cu mi ta profesa bo i mi ta ripiti loque m'a bisa bo caha awe mainta: Mi ta stima bo, Thea. Mi ta stima bo cu locura...... Paquico nos no por hiba hunto?"

E hobencita a bira masha indigna i a bisa cu dignidad:

„Biba huntu cu ho! Bo ta meen cu mi mester ser bo querida. Ta solamente un persona cu ta menesprecia mi por haci mi un tal pregunta atrevido."

„Pa tur cos cu mi tin pa di mas santo i sagrado den e mundo aqui, pa honor di mi mama defunta, mi ta hura bo cu siguinte dia dje fecha cu b'a cumpli 10 luna viuda, lo bo ta mi esposa."

Interrumpiendo su mes pa e caricia Toni chiquito, cu e cohe su pia tene, e capataz a continua:

„Dorothea, mi querida Thea, pensa bo hon promé, quico bo ta haci i no larga rabia di un momento domina bo. Corda cu loque mi ta propone bo aqui ta bisa, ta felicidad di ho yiunan, quendenan asina tanto ho ta stima i cu asina tanto mi tambe ta simpatiza. Si bo rechaza mi, esai ta nifica miseria pa bo i ho yiunan. Ta quico bo ta quere cu un muhé lo por gana ningun camina pa e por mantene su mes curpa i dos yiu?"

„Bo ta un herdadera tentacion. Bo ta prohecha dje fatal situacion pa bo terroriza mi...... pa bo haci mi vacila".

(E ta sigui)

Professor dr C.F.A. van Dam:

Er kan veel bereikt worden in Zuid-Amerika door persoonlijk contact

WILLEMSTAD

Professor C.F.A. van Dam, hoogleraar in de Spaanse taal en letterkunde aan de Rijksuniversiteit te Utrecht en directeur van het Spaans, Portugees en Ibero-Amerikaans Instituut, onder voorzitterschap van Prins Bernhard, gaf het Ochtendblad „Today" gistermiddag een uiteenzetting van het doel van zijn reis naar de Latijns-Amerikaanse landen.

Kort en krachtig gezegd heeft Nederland zich door het verlies van Oost-Indie herorienteerd op de Latijns-Amerikaanse landen. Dat is in de eerste plaats een economische herorientering, die nog steeds verder ontwikkeld wordt, maar die gevolgd dient te worden, zoniet voorafgegaan door een culturele herorientering.

Bij de bezoeken van Prins Bernhard aan de Latijns-Amerikaanse landen is wel duidelijk gebleken dat culturele belangstelling van Nederland voor deze gebieden nog in hoger mate zou worden verwelkomd dan de economische belangstelling. Dit ligt ook in de aard van de Latijnse geest. Met de Engels sprekende wereld kan veel bereikt worden door zakelijk contacten, in de Spaans-sprekende landen is het persoonlijk contact een vereiste om tot concrete resultaten te komen. Men wil de persoon leren kennen, de persoonlijkheid speelt een veel grotere rol, terwijl e van de persoon worden uitwisselingen gedaan. Dit verschijnsel van het meer waarderen van het persoonlijk element, zal door prof. Van Dam op zijn lezing van a.s Vrijdag in Societeit Asiento nader worden belicht.

Het bovengenoemde Instituut dat drie jaar geleden werd opgericht met steun van het Nederlandse bedrijfsleven, heeft het cultureel contact met in de eerste plaats Spanje op bevredigende wijze kunnen bevorderen. De culturele uitwisseling met Spanje, zoals permanent optredende Spaanse sprekers in Nederland, de uitwisseling van studenten en afgestudeerden en de beschikbaarheid van Spaanse literatuur in Nederland laat niets te wensen meer over.

Anders is het gesteld met Latijns-Amerika, en juist uit hoofde van de reeds genoemde Latijnse karaktertrek is een reis door Latijns-Amerika wel een noodzakelijkheid te noemen.

Door een dergelijke reis zal dus aan weerskanten van de oceaan ongetwijfeld een basis gelegd kunnen worden voor een stevig brugwerk. Zo zal professor Van Dam in de plaatsen die hij bezoekt belangstelling wekken voor de Nederlandse cultuur en tevens deze landen doordringen van de ernst van de aandacht die in Nederland wordt besteed aan het culturele aspect van de Spaans-sprekende wereld.

Cultuurmanifestaties als de tentoonstelling van de Schatten van Peru, in het najaar van 1954 in het Centraal Museum te Utrecht gehouden, kunnen hiervan reeds getuigen. De tentoonstelling werd door 23.000 personen bezocht en heeft een uitmuntende indruk gevestigd.

Zo zal prof. Van Dam trachten nog andere contacten te leggen voor het houden van Spaanse of Spaans-Amerikaanse tentoonstellingen in Nederland, o.a. zullen besprekingen worden gevoerd met het Museo de Oro in de Banco Nacional de Colombia voor het uitlenen van een prachtige collectie bewerkt goud uit de 16e en 17e eeuw.

In Nederland, zo moet geconstateerd worden, is helaas te weinig bekend over de Latijns-Amerikaanse landen. Om slechts een voorbeeld te noemen: Diego Rivera, de beroemde Mexicaanse schilder is practisch volslagen onbekend in Nederland. Dit is te betitelen als een enorme fout en in die richting ligt voor het Instituut een taak. Andere namen wilde Prof. Van Dam niet noemen, dat wordt altijd wat pijnlijk, zo verklaarde hij, maar het mag toch eigenlijk niet bestaan dat de Nederlandse jeugd wel weet wie Napoleon I is maar niet weet wie Simon Bolivar is, noch figuren als Sucre of San Martin.

De onderwerpen waar prof. Van dam in de Latijns-Amerikaanse landen over zal spreken waren betrekkelijk gemakkelijk te kiezen. Bij het 7e eeuwfeest van Salamanca werd hem verzocht om in het bizonder aandacht te besteden aan de schilderkunst van Rembrant, Frans Hals en de Nederlandse portretkunst. Dit soort onderwerpen heeft hij wederom gekozen.

Een soortgelijk onderwerp zal prof. Van Dam in zijn lezing van hedenavond in het H.B.S. gebouw aan de Schottegatweg behandelen. „Un pequeño museo de pinturas" is een combinatie van letterkunde en schilderkunst. Een van de beste Spaanse dichters van het begin van deze eeuw, Manuel Machado, heeft in sonnetten een aantal schilderijen beschreven. Prof. Van Dam zal de schilderijen projecteren en de sonnetten voordragen. Tevens zal hij er de uitstekende vertaling van Werumeus Buning aan toevoegen zodat de avond ook voor niet-Spaans-sprekende belangstellenden zeer aantrekkelijk zal zijn.

Op Curacao zal prof. Van Dam kennis nemen van het onderwijs van het Spaans. Na een kort bezoek aan Aruba zal hij doorreizen naar Caracas, en daar evenals voor diverse andere Latijns-Amerikaanse universiteiten een lezing houden en vervolgens als lid van de Koninklijke Spaanse Academie een meer academisch onderwerp behandelen en wel op het gebied van de philologie. In al deze universiteiten wordt een „mensaje" van de rector van de Rijksuniversiteit te Utrecht overgebracht aan zijn Spaans-Amerikaanse collega's.

Door dit contact hoopt prof. Van Dam in aanraking te komen met een jongeman uit deze landen, die bereid zou zijn lector te worden in Nederland voor de Spaans-Amerikaanse geschiedenis en letterkunde. Besprekingen met uitgeverijen zullen moeten leiden tot een ruimere en een meer rechtstreekse voorziening van de Nederlandse boekhandel van Spaans-Amerikaanse werken.

In 1916 was in Nederland nauwelijks een Spaans romannetje in de boekhandel te krijgen, in 1955 kan men een keuze doen uit zeer uitgelezen collecties Spaanse literatuur. De Spaans-Amerikaanse literatuur mag daar niet bij achter blijven.

En dan wil het Instituut nog een zeer belangrijke en practische taak op zich nemen namelijk die van gastheer, die van „pied a terre" voor de Spaanse en Latijns-Amerikaanse geleerden.

Spanje doet zeer veel voor de „culturele rijksgenoten", voor geheel Latijns-Amerika. Verder gebeurt er voor de Latijns-Amerikanen in Europa weinig, zelfs in het vanouds Latijnse centrum Hamburg niet.

Al lang is Parijs voor de „rastacueros" (Zuidamerikaanse geurmakerige parnevu's) niet meer het ultra. Sedert de reizen van Humboldt is Hamburg in toenemende mate voor vele Zuidamerikanen de poort tot Europa geworden.

En prof. Van Dam wees daarhij op de belangrijke banden die bestaan tussen Duitsland en de Spaans-Amerikaanse landen. Sinds de 19e eeuw hebben Duitsers zich vermaagschapt met de autochtone bevolking. Om maar een voorbeeld te noemen, haalde prof. Van Dam de koffiehandel van Costa Rica en Nicaragua aan, die door Duitsers geschiedt, die zich in het land hebben gevestigd en door huwelijken met de plaatselijke bevolking zich in het land hebben verankerd.

Deze ontwikkeling is voor een deel toe te schrijven aan het feit dat Duitsland in de 19e eeuw „de koloniale boot" gemist heeft. Alles was al door de andere mogendheden onderling verdeeld. De Duitser, romantisch van aard en daardoor getrokken door het buitenland, emigreerde dus naar gebieden waar hij nog wel terecht kon en bracht zodoende een band met het vaderland tot stand die Duitsland op het ogenblik een grote voorsprong geeft boven andere landen, die zich eerder uit hun koloniale bezittingen moeten terugtrekken of deze moesten afstaan.

Sprekende over de hispanologie in Nederland, betreurde prof. Van Dam dat het Nederland op het ogenblik veel te goed gaat. Het verlies van Indie heeft de tijd rijp gemaakt voor een grotere toenadering tot Spaanssprekende landen, maar men is er niet toe gedwongen en maakt er dan ook nog niet zo'n haast mee.

Economisch bezien kent Nederland te weinig van deze markten, men heeft zoveel orders van vertrouwde adressen dat men onbekende markten nog niet hoeft te exploreren. Nochtans wordt erkend dat er op economisch en cultureel gebied een achterstand bestaat t.o.v. de Spaans-Aemrikaanse landen en in Nederland wil men die achterstand inhalen.

Spaans is in Nederland thans „in de mode". De opleving v an de belangstelling voor wat Spaans is moge blijken uit de verkoop van het Spaans handwoordenboek van Prof. Van Dam, dat binnenkort zijn derde druk zal ondergaan daar in 5 jaar tijd de 2e druk werd uitverkocht. Dit boek, dat bovendien ook nog prijzig is, koopt men niet zo maar. Men koopt het omdat men het nodig heeft, en daarom mag het als „thermometer" worden gebruikt.

Het hoger onderwijs Spaans in Nederland is bevredigend, bij het middelbaar onderwijs is nog veel te verbeteren. Vergelijkingen met Curacao zullen dan ook zeker interessante onderwijsstof opleveren.

De reis van prof. Van Dam die o.a. door de medewerking van de B.P.M. mogelijk is gemaakt, zal tot Juni duren

Prof. Van Dam is in 1899 geboren. was aanvankelijk voorbestemd voor het Nederlandse bedrijfsleven en heeft enige tijd gewerkt op een rederij. Persoonlijk verkoos hij de studie van de Nederlandse letteren, behaalde er zijn doctoraals in en was enige tijd leraar Nederlands. Daarnaast heeft hij van jongsaf een grote belangstelling gehad voor Spaans en maakte hij vele reizen naar Spanje, waar hij studeerde onder leiding van Ramón Mendez Pidal, Amerigo Castro en Navarro Tomás. Al spoedig verliet hij de Nederlandse letteren voor de Spaanse en promoveerde in Groningen. In 1927 werd hij benoemd tot hoogleraar aan de Rijksuniversiteit te Utrecht.

In 1931 werd hij lid van de Kon. Spaanse Academie. In 1951 werd hij directeur van het bovengenoemd Instituut onder beschermheerschap van Prins Bernhard. Prof. Van Dam schreef een dissertatie over het werk „El castigo sin venganza" van Lope de Vega. Van zijn hand verscheen een woordenboek, terwijl hij in de oorlogsjaren samen met J.W.F. Werumeus Buning Don Quichote de la Mancha opnieuw vertaalde. Daarvan zijn reeds drie drukken bij Querido verschenen. Prof. Van Dam zal in de toekomst zich meer gaan toeleggen op philologische werken en de letterkundige publicaties overlaten aan de lector.

„Het Instituut vergt te veel van mijn tijd en energie, ik ben de slaaf van het Instituut, zoveel zorgen...." zo besloot prof. Van Dam, een vlot spreker, bezadigd en ietwat rhetorisch, die ongetwijfeld op beide komende lezingen zijn publiek zal weten te boeien.

• President Eisenhower zat aan het ontbijt, toen hem het aftreden van Malenkof werd meegedeeld. Hij begaf zich naar zijn werkkamer, waar hem een rapport van het State Department werd bezorgd. Van het Witte Huis was geen nader officieel commentaar verkrijgbaar. De Amerikaanse radio en de televisie wijdde bijna hun gehele zendtijd aan de jongste ontwikkelingen in Moskou.

Westerse reacties op aftreden Malenkof

• Geallieerde functionarissen te Berlijn geloven, dat de gevolgen van de paleisrevolutie in het Kremlin wellicht voor de politiek in Europa zouden kunnen zijn een einde aan de Russische tegemoetkomingen ten aanzien van Duitsland en de aankondiging van een hecht Russische militair blok, met inbegrip van Oost-Duitsland.

August Eauler, de waarnemende fractieleider van de Vrije Democraten in de Bondsdag, zei, dat de Sovjet-Unie eens te meer „kanonnen in plaats van boter" heeft verkozen. De gebeurtenissen, aldus Euler, wekken ernstige twijfel op omtrent de Russische verzekeringen van een vreedzaam naastelkaar-bestaan.

• Een gezaghebbende Italiaanse bron noemde het aftreden van Malenkof niets om toe te juichen.

• De aftredende premier van Frankrijk, Mendès-France, zei, dat het aftreden van Malenkof aantoont, dat „er ook in de Sovjet-Unie bestuursonzekerheid heerst". Politieke raadgevers van Mendès-France betwijfelen, of de verandering een goed voorteken van de toekomst is. Zij merkten op, dat de Russische buitenlandse politiek stugger zou kunnen worden, indien de nieuwe leiders willen trachten de blik van het Russische volk af te wenden van de eigen binnenlandse vraagstukken.

• In bevoegde Washingtonse kringen is men van mening, dat het aftreden van Malenkof in de eerste plaats een gevolg schijnt te zijn van een binnenlandse aangelegenheid en het dus niet noodzakelijk was, dat de Russische buitenlandse politiek zou worden beinvloed.

Men wilde zich echter nog niet wagen aan een diepgaande interpretatie van de jongste ontwikkeling.

• Het bericht van Malenkofs aftreden heeft op de Europese effectenbeurzen en goederenmarkten geen opzienbarende reacties teweeggebracht. Overal gingen de handelaars met grote voorzichtigheid te werk in afwachting van nadere berichten, die de strekking dezer gebeurtenis duidelijker zouden maken.

Molotof: Sowjet-Unie niet langer geisoleerd

Russen hebben betere H-bom dan V.S.

MOSKOU.: — In zijn toespraak over de buitenlandse po-litiek zeide minister Molotof gisteren in de gemeenschappelijk[e] vergadering van de opperste Sovjet, dat zich sinds de oorlog gro-te veranderingen hadden voltrokken in de internationale positie. De Sovjet-Unie is in internationaal opzicht niet langer geisoleerd. Nu staat tegenover het kamp van kapitalisme en imperialism[e] dat van het socialisme en de democratie onder leiding van d[e] Sovjet-Unie en de Chinese volksrepubliek, aldus Molotof onde[r] grote bijval der afgevaardigden.

„De landen van het socialistische kamp krijgen steeds meer hulp van de Sovjet-Unie, van welker macht de zware industrie en de ontwikkeling van de landbouw de grondslagen zijn."

Molotof betoogde, dat geen der nieuwe landen van het socialisme terug willen naar de oude orde. Ook hadden grote veranderingen haar beslag gekregen in het Nabije en het Midden-Oosten. De beweging voor de vrijheid en onafhankelijkheid van de Arabische landen had nog niet die stuwkracht gekregen als die in Azie. Deze landen zijn nog steeds afhankelijk van het Westen en lijden een bestaan naar de wil van de Amerikaanse of Britse olie-imperialisten.

De Sovjet-Unie — aldus vervolgde Molotof — is voorstandster van de vermindering van de internationale spanning en de landen van de nieuwe democratieën scharen zich achter haar. De buitenlandse politiek van de Verenigde Staten is de tegenpool van die van de Sovjet-Unie. De agressieve aard van de huitenlandse politieke koers der Verenigde Staten is duidelijk".

Agressie

Ten aanzien van de kwestie-Formosa zeide Molotof, dat het moeilijk was „een schandelijker feit in de geschiedenis van de imperialistische agressie aan te halen dan deze daad". Formosa en de Chinese eilanden zijn „onweerlegbaar Chinees grondgebied". „De positie van de Sovjet-Unie in deze is duidelijk en welbekend. **Wij beschouwen de kwestie-Formosa als een binnenlandse aangelegenheid van de Chinese volksrepubliek en dat het Amerikaanse optreden een agressie is. die onvoorwaardelijk door de Verenigde Naties aan de kaak moet worden gesteld, indien zij zich op haar gezag wil beroepen". De afgevaardigden begroetten deze uitlating met applaus.**

Molotof zeide verder: „De Verenigde Staten moeten hun strijdkrachten uit dat gebied terugtrekken. Dan zullen de vijandelijkheden in het Verre Oosten ophouden en zal de vrede hersteld worden.

Volgens de spreker moest niet verondersteld worden. dat de toestand in Europa van secundaire betekenis is. Molotof verklaarde, dat de Amerikaanse politiek „gericht was op de voorbereiding van een nieuwe oorlog, een atoom-oorlog".

Achterstand

Molotof zei, dat de Verenigde Staten in de ontwikkeling van de waterstofbom bij de Sovjet-Unie ten achter staan. De bewindsman zei: „Wat betreft waterstofwapenen behoren de Verenigde Staten, en niet de Sovjet-Unie, tot degenen, die ten achterstand hebben.

Na de tweede wereldoorlog, ald[us] de spreker, dachten de Westelijke mo-gendheden, dat het de Sovjet-Uni[e] op zijn minst tien tot vijftien jaar zo[u] nemen om aan de atoombewapening[s]wedloop te gaan meedoen. Doch i[n] feite stond de Sovjet-Unie op het ge-bied van atoomwapens op voet va[n] gelijkheid met de Verenigde State[n]. Die Westelijke staatslieden en militai[re] leiders, die „een atoomoorlog beplei-ten" zagen er in de ogen van de men-sen ter wereld uit als „candidaten vo[or] nieuwe oorlogsmisdadigers".

Molotof spoorde de mensen in d[e] kapitalistische en koloniale landen a[an] „de zaak van de vrede in eigen han-den te nemen".

Molotof sprak zijn waardering u[it] voor het „internationaal gezag" va[n] India als „een belangrijke nieuwe fa[c]ter in de versterking van de vrede".

Na de rede van Molotof werd d[e] vergadering van de opperste Sovj[et] verdaagd tot heden. Zij zal dan op-nieuw in gemeenschappelijke vergade-ring bijeen komen om het debat ove[r] de buitenlandse politiek voort te ze-ten.

Chinees communistisch leger naar Amoy

TAIPEH.: — Volgens d[e] Chinese nationalistische inlich-tingendienst zou een Chinee[s] communistisch leger op we[g] zijn naar het gebied van Amo[y] tegenover het nationalistisch[e] eiland Quemoy. Bijzonderhe-den werden niet bekendge-maakt.



De Amerikaanse Zevende Vloot en de kwestie Formosa zijn de belangrijkste discussiepunten van de dag. Hierboven de lieden, die een sleutelpositite in de critieke situatie hebben: generalissimo Tsjang Kai Sjek, president van nationalistisch China en vice-admiraal Alfred Pride, commandant van de Zevende Vloot.